

Zeitschrift: Annalas da la Societad Retorumantscha
Herausgeber: Societad Retorumantscha
Band: 112 (1999)

Artikel: Rendaquint da la Lia rumantscha 1998
Autor: Cottiasi, E. / Huonder, Th.
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-236492>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 02.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



7. Rendaquint da la Lia rumantscha 1998

Quint da gudogn e sperdita

	<i>Quint 1998</i>		<i>Preventiv 1998</i>		<i>Quint 1997</i>	
	<i>entradas</i>	<i>expensas</i>	<i>entradas</i>	<i>expensas</i>	<i>entradas</i>	<i>expensas</i>
Contribuziuns						
Confederaziun	2 096 300		2 150 000		2 107 000	
Chantun Grischun	400 000		400 000		400 000	
Tschains da chapital	15 496		15 500		17 175	
Donaziuns	0		15 100		8 000	
Sustegns permanents	5 000		5 000		5 000	
Servetschs spezial	16 376		5 000		44 057	
Uniuns regiunalas		390 000		400 000		392 000
Uniuns surregiunalas		100 547		103 125		101 063
Diversas contribuziuns		75 115		71 000		58 857
Acziuns						
Acziuns spezialas	1 500		30 000		178 985	
Acziuns spezialas		101 980			112 622	392 823
Collavuratur regiunals						
Servetschs collavuratur regiunals	14 489		5 000		8 106	
Collavuratur regiunals		557 870		568 600		556 268
Servetsch linguistic						
Entradas servetsch linguistic	42 096		10 000		7 521	
Servetsch linguistic rg		355 121		378 650		379 182
Post d'infurmaziun						
Post d'infurmaziun / doc.		98 396		101 370		101 905

	<i>Quint 1998</i>		<i>Preventiv 1998</i>		<i>Quint 1997</i>	
	<i>entradas</i>	<i>expensas</i>	<i>entradas</i>	<i>expensas</i>	<i>entradas</i>	<i>expensas</i>
Post da translaziun						
Entradas translaziun	107 539		75 000		106 595	
Post da translaziun		109 711		114 920		93 961
Post da teater						
Post da teater		49 124		60 120		49 365
Sustegns divers						
Ord retgav da reservas	20 300		35 000		11 500	
Pro Litteris e diversas	99 774		30 500		5 600	
Vendita						
Entradas per vendita	203 917		234 000		248 130	
Post d ediziuns		524 546		444 690		348 632
Scolinas						
Restituziuns scolinas	134 339		139 000		137 078	
Expensas scolinas		195 804		197 800		188 719
Curs						
Entradas curs	29 178		20 000		32 650	
Expensas curs		27 877		43 000		40 036
Administraziun						
Organs		64 499		72 000		64 242
Pajas e custs socials personal		331 663		353 350		352 934
Infrastructura generala		120 333		90 800		91 995
Divers custs		82 110		82 000		94 209
	3 186 304	3 184 696	3 169 100	3 194 047	3 317 398	3 306 190
Surpli expensas/entradas (-)	-1 608	0	24 947	0	-11 207	0
	3 184 696	3 184 696	3 194 047	3 194 047	3 306 190	3 306 190

BILANTSCHA

per 31-12-98 per 31-12-97

Activas

Daner current	555 460	333 373
Projects	44 607	66 202
Donaziuns	61 036	70 156
Debiturs	70 594	117 125
Inventari	1	1
Ulteriuras activas	4 867	1 511
Chapital da gestiun	736 565	588 368
Maschinas e mobigliar da biro	2	2
Maschinas / vehichels da scolina	2	2
Participaziuns e diversas	3	3
Total activas	736 572	588 375

per 31-12-98 per 31-12-97

Passivas

Impegn a curt termin	116 109	121 544
Emprests	67 627	67 120
Projects	44 470	66 688
Donaziuns	60 758	70 364
Reservas ed ulteriurs impegn	446 000	251 452
Chapital ester	734 964	577 168
Facultad schubra	1 608	11 207
Total passivas	736 572	588 375
Total activas	736 572	588 375



**Finanzkontrolle des Kantons Graubünden
Controllo delle finanze del Cantone Grigioni
Controllo da finanzas dal chantun Grischun**

7001 Chur Loestrasse 2 Tel. 081 257 32 73 Fax 081 257 21 75

RAPPORT DAL POST DA REVISIUN

Sco post da revisiun avain nus controllà la contabilitad ed il quint annual (bilantscha, quint da gudogn e sperdita) da la Lia Rumantscha per l'onn da gestiun terminà ils 31 da december 1998.

Nossa controlla avain nus fatg tenor ils princips reconuschids che la controlla sto vegnir planisada ed exequida uschia ch'ins eruescha cun gronda segirezza sbagls essenzials en il quint annual. Nus avain examinà ils posts e las indicaziuns dal quint annual cun agid dad analisas e retschertgas sin basa d'emprovas da controlla. Plinavant avain nus giuditgà l'applicaziun dals princips da facturaziun relevants, las valitaziuns generalas e la preschentaziun dal quint annual sco entir. Nus essan da l'opiniun che nossa controlla saja ina basa suffizienta per noss giudicament.

La dimensiun da la controlla e nossas constataziuns pertutgant la controlla avain nus nudà en in rapport separà. Quest rapport avain nus elavurà per mauns da la regenza, da la suprastanza e da la cumissiun da gestiun da la LR.


Tenor noss giudicament correspundan la contabilitad ed il quint annual a la lescha ed als statuts.

Nus recumandain dad approvar quest quint annual.

Cuira, ils 27 d'avrigl 1999

L'uffizi da controlla

CONTROLLA DA FINANZAS DAL
CHANTUN GRISCHUN



E. Cottati


Th. Huonder